

**Ya da dai dai dai...**

**Am I awake? Am I prepared?**

**Are you listening, to my prayer?**

**Can you hear my voice, do you understand?**

**Am I awake? Am I prepared?**

**Ya da dai dai dai...**

*Am I Awake*



*Mah-tovu ohalecha, Yaakov;  
mishk'notecha, Yisrael!*

**How beautiful are your tents, Yaakov,  
your dwelling places, Yisrael!**

*Vaani b'rov chasd'cha  
avo veitecha;  
eshtachaveh  
el-heichal-kodsh'cha  
b'yiratecha.*

**In Your great love, let me enter Your house,  
to pray — awestruck — in Your holy place.**

מֵה־טֹבוֹ אֹהֲלֶיךָ, יַעֲקֹב,  
מִשְׁכְּנֹתֶיךָ, יִשְׂרָאֵל.

וְאֲנִי בְרַב חַסְדֶּיךָ  
אָבוֹא בֵיתְךָ,  
אֶשְׁתַּחֲוֶה  
אֶל־הַיְכָל־קֹדֶשְׁךָ  
בִּירְאֶתְךָ.

טלית  
מוֹדֵה וּמוֹדֵה אֲנִי  
הָרִנִּי

מֵה־טֹבוֹ  
*Mah Tovv*  
Your Holy Place

בְּרֻכּוֹת הַתּוֹרָה  
תִּלְמוּד תּוֹרָה  
אֲשֶׁר יֵצֵר  
אֱלֹהֵי נִשְׁמָה  
נְסִים שְׁבֹכֵל יוֹם  
גּוֹמֵל חַסְדִּים  
טוֹבִים



*Mah-tovu ohalecha, Yaakov;  
mishk'notecha, Yisrael!*

**How beautiful are your tents, Yaakov,  
your dwelling places, Yisrael!**

*Adonai, ahavti m'on beitecha;  
umkom mishkan k'vodecha.  
Vaani eshtachaveh v'echraah;  
evr'chah lifnei-Adonai osi.*

**Your kindness has led me to Your house;  
here I will honor You.**

מֵה־טֹבוֹ אֹהֲלֶיךָ, יַעֲקֹב,  
מִשְׁכַּנְתֶּיךָ, יִשְׂרָאֵל.

יְיָ, אֶהְבֶּתִי מֵעוֹן בֵּיתְךָ,  
וּמְקוֹם מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ.  
וְאֲנִי אֶשְׁתַּחֲוֶה וְאֶכְרַעָה,  
אֶבְרַכָּה לְפָנֶי-יְיָ עֲשֵׂי.

טלית

מוֹדֵה וּמוֹדָה אָנִי

הָרִיבִי

מֵה־טֹבוֹ

*Mah Tovv*

Your Holy Place

בְּרֻכּוֹת הַתּוֹרָה

תִּלְמוּד תּוֹרָה

אֲשֶׁר יֵצֵר

אֱלֹהֵי נִשְׁמָה

בְּסִימָן שֶׁבְּכָל יוֹם

גּוֹמֵל חֲסָדִים

טוֹבִים



*Mah-tovu ohalecha, Yaakov;  
mishk'notecha, Yisrael!*

מֵה־טֹבוֹ אֹהֲלֶיךָ, יַעֲקֹב,  
מִשְׁכַּנְתֶּיךָ, יִשְׂרָאֵל.

**How beautiful are your tents, Yaakov,  
your dwelling places, Yisrael!**

*Vaani t'filati-l'cha,  
Adonai, eit ratzon.  
Elohim, b'rov-chasdecha,  
aneini be·emet yishecha.*

וְאֲנִי תִפְלַתִּי־לְךָ,  
יְיָ, עֵת רָצוֹן.  
אֱלֹהִים בְּרַב־חַסְדֶּךָ,  
עֲנֵנִי בְּאֵמֶת יְשׁוּעָךָ.

**I pray to You, God, that this may be a good time for our  
meeting. Out of Your great love, let me perceive Your truth,  
and find Your help.**



טלית  
מוֹדֵה וּמוֹדֵה אֲנִי  
הָרִנִּי

מֵה־טֹבוֹ  
*Mah Tovv*  
Your Holy Place

בְּרֻכּוֹת הַתּוֹרָה  
תִּלְמוּד תּוֹרָה  
אֲשֶׁר יֵצֵר  
אֱלֹהֵי נְשָׁמָה  
נְסִים שְׁבַכְל יוֹם  
גּוֹמֵל חַסְדִּים  
טוֹבִים



*Elohai, n'shamah shenatata bi —  
t'horah hi.*

*Atah v'ratah,  
atah y'tzartah,*

*atah n'fachtah bi,*

*v'atah m'sham'rah b'kirbi.*

*V'atah atid lit'lah mimeni,*

*ulhachazirah bi le·atid lavo.*

*Kol z'man shehan'shamah v'kirbi,*

*modeh/modah ani l'fanecha,*

*Adonai Elohai v'Elohei avotai v'imotai, וְאֵלֹהֵי אֲבוֹתַי וְאִמּוֹתַי,*

*Ribon kol hamaasim,*

*Adon kol han'shamot.*

אֱלֹהֵי, נְשַׁמָּה שְׁנַתַּת בִּי  
טְהוֹרָה הִיא.

אַתָּה בְּרַאתָה,

אַתָּה יְצַרְתָּה,

אַתָּה גִפַּחְתָּה בִּי,

וְאַתָּה מְשַׁמְרָה בְּקִרְבִּי.

וְאַתָּה עֹתִיד לְטָלָה מִמֶּנִּי,

וּלְהַחְזִירָה בִּי לְעֹתִיד לָבוֹא.

כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשַׁמָּה בְּקִרְבִּי,

מוֹדֶה\מוֹדָה אֲנִי לְפָנֶיךָ,

יְיָ אֱלֹהֵי וְאֵלֹהֵי אֲבוֹתַי וְאִמּוֹתַי,

רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים,

אֲדוֹן כָּל הַנְּשַׁמּוֹת.

טְלִית  
מוֹדֶה\מוֹדָה אֲנִי  
הַרְבֵּי  
מֵהֲטֹבוֹ  
בְּרֻכּוֹת הַתּוֹרָה  
תְּלִמוֹד תּוֹרָה  
אֲשֶׁר יֵצֵר

אֱלֹהֵי, נְשַׁמָּה  
*Elohai, N'shamah*  
Our Souls

בְּסִים שְׁבָכַל יוֹם  
גּוֹמֵל חֲסָדִים  
טוֹבִים



Pure, my God, is the soul You gave me.  
 You formed it. You shaped it. You breathed it into me.  
 You keep it safe within me.  
 Someday, when this soul returns to You,  
 I will find a place in eternity.  
 But as long as spirit breathes within me,  
 I place before You my thanks,  
 Eternal my God and God of my ancestors,  
 Creator of all creation, Sovereign of all souls.

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, אֲשֶׁר בְּיָדוֹ נְפֶשׁ כָּל חַי,  
 וְרוּחַ כָּל בֶּשָׂר אִישׁ.

*Baruch atah, Adonai, asher b'yado nefesh kol chai,  
 v'ruach kol b'sar ish.*

We give You praise, Adonai: all life is in Your hand;  
 and in Your care, the soul of every human being.

טְלִית  
 מוֹדָה\מוֹדָה אָנִי  
 הָרִיבִי  
 מֵהִטָּבוֹ  
 בְּרֻכּוֹת הַתּוֹרָה  
 תִּלְמוּד תּוֹרָה  
 אֲשֶׁר יֵצֵר

אֱלֹהֵי, נְשָׁמָה  
 Elohai, N'shamah  
 Our Souls

בְּסִימֵי שְׁבָכָל יוֹם  
 גּוֹיִמַל חֲסָדִים  
 טוֹבִים



שופר

**Shofar — The Voice of Community**

*Belonging to Israel is in itself a spiritual act.*

—RABBI ABRAHAM JOSHUA HESCHEL

**Blessed are we, blessed our gathering,  
as we open our hearts to the voice of the shofar.**

**Happy are we  
who hear its call to return —  
the sacred trumpet of *t'shuvah*.**

בְּרוּךְ שֶׁאָמַר  
תְּהִלִּים קב"א  
תְּהִלִּים כ"ז  
אֲשֶׁרִי  
כָּל הַנְּשָׁמָה

שופר-קול  
הקהלה  
*Shofar —  
Kol HaK'hilah*  
The Voice of  
Community

הַמִּלָּךְ  
יִשְׁתַּבַּח  
חֲצִי קָדִישׁ



Blessed are we held close by an ancient sound  
that echoes *l'dor vador*—  
from generation to generation.

Happy are we,  
rising to the joyful cry of a new year.

Blessed are we  
who hear in these blasts of sound the voice of  
community.

Happy are we  
who know its embrace,  
its season of celebration,  
its quest for connection and purpose.

Holy is this gift of community,  
blessed the act of belonging.

בְּרוּךְ שְׂאֵמֵר  
תְּהִלִּים קב"א  
תְּהִלִּים כ"ז  
אֲשֵׁרִי  
כֹל הַנְּשָׂמָה

שוֹפָר-קוֹל  
הַקְּהֵלָה  
Shofar —  
Kol HaK'hilah  
The Voice of  
Community

הַמֶּלֶךְ  
יִשְׁתַּבַּח  
חֲצִי קָדִישׁ





*Sh'ma, Yisrael:*

*hak'dushah shofaat bakol,*

*alfei r'vavah paneha,*

*m'lo olam sh'chinatah.*

*Hakol echad.*

**Hear, O Israel —**

**The divine abounds everywhere and dwells in everything.**

**Its faces are infinite,  
Its source suffuses all.**

**The many are One.**

שְׁמַע, יִשְׂרָאֵל:  
הַקְדוּשָׁה שׁוֹפְעַת בְּכֹל,

אַלְפֵי רְבָבָה פָּנֶיךָ,  
מְלֵא עוֹלָם שְׁכִינָתָה.

הַכֹּל אֶחָד.

בְּרוּךְ שְׁאֵמַר  
תְּהִלִּים קב"א  
תְּהִלִּים כ"ז  
אֲשֶׁרֵי  
כֹל הַנְּשָׂמָה

שׁוֹפָר-קוֹל  
הַקְהֵלָה  
*Shofar —*  
*Kol HaK'hilah*  
The Voice of  
Community

הַמֶּלֶךְ  
יִשְׁתַּבַּח  
חֲצִי קָדִישׁ



תְּקִיעָה

שְׁבָרִים-תְּרוּעָה

תְּקִיעָה

*T'kiah*

*Sh'varim-T'ruah*

*T'kiah*

**Blessed is the soul-reaching sound of the shofar;  
it proclaims the purpose of this day.**

**Blessed is community —  
source of joy, solace, and strength to every living soul.**

בְּרוּךְ שְׂאֵמֵר  
תְּהִלִּים קב"א  
תְּהִלִּים כ"ז  
אֲשֶׁרִי  
כֹּל הַנְּשָׁמָה

שוֹפָר-קוֹל  
הַקְּהֵלָה  
*Shofar —  
Kol HaK'hilah*  
The Voice of  
Community

הַמֶּלֶךְ  
יִשְׁתַּבַּח  
חֲצִי קָדִישׁ



*Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba,  
b'alma di v'ra chiruteih.  
V'yamlich malchuteih b'chayeichon  
vyomeichon,  
uvchayei d'chol beit Yisrael —  
baagala uvizman kariv;  
v'imru: Amen.  
Y'hei sh'meih raba m'varach  
l'alam ul'almei almaya.*

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא,  
בְּעַלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ.  
וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיֵּינוּ  
וּבְיוֹמֵינוּ,  
וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל,  
בְּעִגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.  
יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ:  
לְעַלְמֵי וּלְעַלְמֵי עַלְמֵיָא.

May God's great name come to be magnified and sanctified in the world God brought into being. May God's majestic reign prevail soon in your lives, in your days, and in the life of the whole House of Israel; and let us say: *Amen*.  
May God's great name be blessed to the end of time.

בְּרוּךְ שְׂאֵמֵר  
תְּהִלִּים קב"א  
תְּהִלִּים כ"ז  
אֲשֶׁרִי  
כָּל הַנְּשָׂמָה  
שׁוֹפֵר-קוֹל  
הַקְּהֵלָה  
הַמְּלִיךְ  
יִשְׁתַּבַּח

חֲצִי קָדִישׁ  
*Chatzi Kaddish*  
Reader's Kaddish



*Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar*

*v'yitromam v'yitnasei*

*v'yit-hadar v'yitaleh*

*v'yit-halal sh'meih d'kudsha*

— *b'rich hu* —

*l'eila ul-eila mikol birchata*

*v'shirata, tushb'chata*

*v'nechemata daamiran b'alma;*

*v'imru: Amen.*

May God's holy name come to be blessed, acclaimed, and glorified; revered, raised, and beautified; honored and praised. Blessed is the One who is entirely beyond all the blessings and hymns, all the praises and words of comfort that we speak in the world; and let us say: *Amen*.

יְתַבְרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר

וְיִתְרַומַם וְיִתְנַשֵּׂא

וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה

וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא,

בְּרִיךְ הוּא,

לְעֵלָא וּלְעֵלָא מְכַל בְּרַכְתָּא

וְשִׁירָתָא, תְּשַׁבְּחָתָא

וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן בְּעֵלְמָא.

וְאָמְרוּ: אָמֵן.

בְּרוּךְ שְׂאֵמֵר  
תְּהִלִּים קב"א  
תְּהִלִּים כ"ז  
אֲשֶׁרִי  
כָּל הַנְּשָׂמָה  
שׁוֹפֵר-קוֹל  
הַקְּהֵלָה  
הַמְּלִיךְ  
יִשְׁתַּבַּח

חֲצִי קָדִישׁ  
*Chatzi Kaddish*  
Reader's Kaddish



# שִׁמְעַ וּבְרַכּוֹתֶיהָ

## *Sh'ma Uvirchoteha* · Sh'ma and Its Blessings

*Bar'chu et Adonai hamvorach.*

*Baruch Adonai hamvorach*

*l'olam va-ed.*

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבֹרָךְ.

בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבֹרָךְ

לְעוֹלָם וָעֶד.

**Bless the Eternal, the Blessed One.  
Blessed is the Eternal, the Blessed One,  
now and forever.**

בְּרַכּוּ  
*Bar'chu*  
Call to Prayer

יוֹצֵר אוֹר  
אֶהְבֶּה רַבָּה  
קְרִיאַת שְׁמַע  
אֶמַת וַיֵּצִיב  
מִיִּכְמֹכָה



*Baruch atah, Adonai,  
Eloheinu melech haolam,  
yotzeir or uvorei choshech;  
oseh shalom uvorei et hakol.*

*Or olam b'otzar chayim.  
Orot mei-ofel amar: "Vayehi."*

**Source of Blessings, our Eternal God, Your power fills the cosmos: shaping light, creating darkness, making peace and fashioning all things.**

**Infinite light is preserved in life's treasure-house;  
"Lights from the darkness!" said God — it was so.**

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ,  
עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל.

אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים,  
אוֹרוֹת מֵאֶפֶס אָמַר: וַיְהִי.

בְּרָכוּ

יוֹצֵר אוֹר  
Yotzeir Or  
Creationאֶהְבֶּה רַבָּה  
קְרִיאַת שְׁמַע  
אֶמַת וַיִּצִיב  
מִי־כַמְכָה

*Hamei·ir laaretz v'ladarim*

*aleha b'rachamim;*

*uvtuvo m'chadeish b'chol yom*

*tamid maaseih v'reishit.*

*Mah rabu maasecha, Adonai —*

*kulam b'chochmah asita;*

*mal'ah haaretz kinyanecha!*

הַמַּאִיר לְאֶרֶץ וְלַדָּרִים  
עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים,  
וּבְטוֹבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם  
תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית.  
מָה רַבּוּ מַעֲשֵׂיךָ, יי —  
כָּלֵם בְּחֹכְמָה עָשִׂיתָ,  
מְלֵאָה הָאֶרֶץ קִנְיָנְךָ.

בְּרַכּוֹ

יוֹצֵר אוֹר  
*Yotzeir Or*  
Creation

אֶהְבֶּה רַבָּה  
קְרִיאַת שְׁמַע  
אֶמַת וַיִּצִיב  
מִי־כַמְכָּה

In love You bring light to the earth and its creatures;  
Your goodness renews the Creation each day.  
Infinite, varied, and rich are Your works, Divine Artist —  
all of them wrought with wisdom;  
the whole earth is teeming with life!



*Titbarach, Adonai Eloheinu,  
al shevach maaseih yadecha;  
v'al m'orei or she-asita —  
y'faarucha selah.*

תְּתַבְרַךְ, יי אֱלֹהֵינוּ,  
עַל שִׁבְחַ מַּעֲשֵׂה יָדֶיךָ,  
וְעַל מְאוּרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ  
יִפְאָרוּךְ סֵלָה.

בְּרַכּוֹ

יוצֵר אוֹר  
Yotzeir Or  
Creationאֶהְבֶּה רַבָּה  
קְרִיאַת שְׁמַע  
אָמֵת וַיִּצִיב  
מִי־כַמְכָה

**Awe-struck by the universe, work of Your hands, let all life bless  
You, praise You, and celebrate the beauty of Your lights.**

*Or chadash al Tziyon ta-ir;  
v'nizkeh chulanu m'heirah l'oro.*

אוֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן תְּאִיר,  
וּבְזָכָה כָּלֵנוּ מִהֵרָה לְאוֹרוֹ.

**May You shine a new light on Zion;  
and may we soon be privileged to share in that light.**

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, יוֹצֵר הַמְּאוּרוֹת.  
*Baruch atah, Adonai, yotzeir ham'orot.*

**Our praise to You, Adonai, Creator of the cosmic lights.**





I am here, I am now.  
Asking when, asking how.  
Only I, only Thou, only One.  
Fill my heart, still my soul,  
I am part of this whole.  
I will sing out my soul to the One.  
Shema Yisrael, Adonai Eloheinu,  
Adonai Adonai Echad.  
Breathing in, breathing out,  
I am with and without.  
Hear my voice singing out to the One.

*Shema Yisrael, Adonai Eloheinu,*

*Adonai Adonai Echad.*

*Baruch Shem k'vod*

*Shem k'vod malchuto lolam lolam vaed.*

*Shema Yisrael, Adonai Eloheinu,*

*Adonai Adonai Echad.*

*Sh'ma*  
*Josh Nelson*



*V'ahavta et Adonai Elohecha —  
 b'chol-l'vav'cha,  
 uvchol-nafsh'cha,  
 uvchol-m'odecha.  
 V'hayu had'varim ha-eileh  
 asher anochi  
 m'tzav'cha hayom  
 al l'vavecha.*

וְאַהֲבַתְּ אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ  
 בְּכָל-לְבָבְךָ  
 וּבְכָל-נַפְשְׁךָ  
 וּבְכָל-מְאֹדְךָ:  
 וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
 אֲשֶׁר אֲנֹכִי  
 מְצַוְּךָ הַיּוֹם  
 עַל-לְבָבְךָ:

בְּרָכוּ  
 יוֹצֵר אוֹר  
 אֱהָבָה רַבָּה

קְרִיאַת שְׁמַע  
*K'riat Sh'ma*  
 Sh'ma and its  
 Sections

אָמֵת וַיִּצְיֵב  
 מִיִּכְמֹכָה

**You shall love Adonai your God with all your mind, with all your soul, and with all your strength. Set these words, which I command you this day, upon your heart.**



*V'shinantam l'vanecha  
v'dibarta bam  
b'shivt'cha b'veitecha,  
uvlecht'cha vaderech,  
uvshochb'cha, uvkumecha.  
Ukshartam l'ot al-yadecha;  
v'hayu l'totafot bein einecha;  
uchtavtam al-m'zuzot beitecha  
uvisharecha.*

וְשִׁנַּנְתֶּם לְבָנֵיכֶם  
וְדַבַּרְתֶּם בָּם  
בְּשִׁבְתְּכֶם בְּבֵיתְכֶם  
וּבְלֶכְתְּכֶם בַּדֶּרֶךְ  
וּבְשׁוֹכְבֵיכֶם וּבְקוּמֵיכֶם:  
וְקִשַּׁרְתֶּם לְאוֹת עַל־יָדְכֶם  
וְהָיוּ לְטֹטְפוֹת בֵּין עֵינֵיכֶם:  
וְכָתַבְתֶּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתְכֶם  
וּבְשַׁעְרֵיכֶם:

בְּרָכוּ  
יוֹצֵר אוֹר  
אֱהָבָה רַבָּה

קְרִיאַת שְׁמַע  
*K'riat Sh'ma*  
Sh'ma and its  
Sections

אֶמֶת וַיִּצִיב  
מִי־כַמְכָה

**Teach them faithfully to your children. Speak of them in your home and on your way, when you lie down and when you rise up. Bind them as a sign upon your hand; let them be a symbol before your eyes; inscribe them on the doorposts of your house, and on your gates.**



*L'maan tizk'ru vaasitem  
 et-kol-mitzvotai,  
 viyitem k'doshim l'Eloheichem.  
 Ani Adonai Eloheichem —  
 asher hotzeiti et-chem  
 mei-eretz Mitzrayim  
 liyot lachem l'Elohim:  
 ani Adonai Eloheichem.*

לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם  
 אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי  
 וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם:  
 אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם  
 אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם  
 מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם  
 לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים  
 אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

**Be mindful of all My mitzvot, and do them; thus you will become holy to your God. I, Adonai, am your God, who brought you out of Egypt to be your God — I, Adonai your God.**

*Adonai Eloheichem emet.*

יי אֱלֹהֵיכֶם אֱמֶת.

**Adonai your God is true.**



בָּרְכוּ  
 יוֹצֵר אוֹר  
 אֱהָבָה רַבָּה

קְרִיאַת שְׁמַע  
*K'riat Sh'ma*  
 Sh'ma and its  
 Sections

אֱמֶת וַיִּצִיב  
 מִיִּכְמֹכָה



I TRY TO WALK the road of Judaism. Embedded in that road there are many jewels. One is marked “Sabbath” and one “Civil Rights” and one “Kashrut” and one “Honor Your Parents” and one “Study of Torah” and one “You Shall be Holy.” There are at least 613 of them and they are of different shapes and sizes and weights. Some are light and easy for me to pick up, and I pick them up...

בְּרָכוּ  
יוֹצֵר אוֹר  
אֱהָבָה רַבָּה

קְרִיאַת שְׁמַע  
*K'riat Sh'ma*  
Sh'ma and its  
Sections

אָמֵת וַיִּצְיֵב  
מִי־כַמֹּכָה



Some are too deeply embedded for me, so far at least, though I get a little stronger by trying to extricate the jewels as I walk the street. Some, perhaps, I shall never be able to pick up. I believe that God expects me to keep on walking Judaism Street and to carry away whatever I can of its commandments. I do not believe that God expects me to lift what I cannot, nor may I condemn my fellow Jew who may not be able to pick up even as much as I can.

בְּרָכוּ  
יוֹצֵר אוֹר  
אֶהָבָה רַבָּה

קְרִיאַת שְׁמַע  
*K'riat Sh'ma*  
Sh'ma and its  
Sections

אֶמֶת וַיִּצִיב  
מִיִּדְכֻמָּה



בְּרָכוּ  
 יוֹצֵר אוֹר  
 אֶהְבֶּה רַבָּה  
 קְרִיאַת שְׁמַע

אֵמֶת וַיָּצִיב  
*Emet v'Yatziv*  
 True and  
 Enduring

מִי־כַמֶּכָּה



**WHERE DOES ISRAEL** get the courage—the chutzpah—to go on believing in redemption in a world that knows mass hunger, political exile, and war? How can Jews testify to hope and human value when they have been continuously persecuted, hated, expelled, destroyed? Out of the memories of the Exodus!

**REMEMBER** the stories of slavery

and you will never stop working for freedom.

Remember their fear at the edge of the Sea,

and self-doubt will never defeat you.

Remember when desperation turned to celebration,

and you will never let go of hope.

Remember the words of the Baal Shem Tov:

“Forgetfulness leads to exile;

remembrance is the secret of redemption.”

בְּרָכוּ

יוֹצֵר אוֹר

אֶהְבֶּה רַבָּה

קְרִיאַת שְׁמַע

אֵמֶת וַיָּצִיב

*Emet v'Yatziv*

True and  
Enduring

מִיִּכְמֹכָה





*“Mi-chamocha ba-eilim, Adonai?  
Mi kamocha — nedar bakodesh,  
nora t’hilot, oseih-fele?”*

מִי־כַמּוֹכָה בְּאֵלִים, יי,  
מִי כַמּוֹכָה בְּאֵדָר בְּקִדְשׁ,  
בוֹרָא תְהִלּוֹת, עֹשֶׂה פֶּלֶא.

בְּרַכּוֹ  
יוֹצֵר אוֹר  
אֶהְבֶּה רַבָּה  
קְרִיאַת שְׁמַע  
אָמֵת וַיֵּצִיב

מִי־כַמּוֹכָה  
*Mi Chamocha*  
Redemption

**“Of all that is worshiped, is there another like You?  
Maker of wonders, who is like You —  
in holiness sublime, evoking awe and praise?”**



*Shirah chadashah*

*shib'chu g'ulim*

*l'shimcha al s'fat hayam.*

*Yachad kulam hodu v'himlichu,*

*v'am'ru:*

*"Adonai yimloch l'olam va-ed."*

At the sea — with a new song on their lips —  
the redeemed praised Your name.

Overflowing with gratitude, they proclaimed Your sovereignty  
and spoke as one, declaring:

“The Eternal will reign till the end of time.”

שִׁירָה חֲדָשָׁה  
שִׁבְּחוּ גְּאוּלִים  
לְשִׁמְךָ עַל שִׁפְתֵי הַיָּם,  
יַחַד כְּלָם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ,  
וְאָמְרוּ:  
יְיָ יִמְלֹךְ לְעַלְמֵי וָעֵד.

בְּרָכוּ  
יוֹצֵר אוֹר  
אֶהְבֶּה רַבָּה  
קְרִיאַת שְׁמֵךְ  
אֶמַת וַיִּצִיב

מִי־כִמְכָה  
*Mi Chamocha*  
Redemption



# הַתְּפִלָּה

*HaT'filah* · Standing before God

*Adonai, s'fatai tiftach,  
ufi yagid t'hilatecha.*

אֲדֹנָי, שִׁפְתַי תִּפְתָּח,  
וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ.

כְּוָנָה  
*Kavanah*  
Focusing Prayer

אֲבוֹת וְאֵמָהוּת  
גְבוּרוֹת  
וּבְתִפְּהָ תִקְרֶה  
קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב

**Adonai, open my lips,  
that my mouth may declare Your praise.**



פְּנִינָה

אבות ואמהות  
Avot v'Imahot  
God of All  
Generations

*Baruch atah, Adonai, Eloheinu*

*v'Elohei avoteinu v'imoteinu:*

*Elohei Avraham,*

*Elohei Yitzchak,*

*v'Elohei Yaakov;*

*Elohei Sarah,*

*Elohei Rivkah,*

*Elohei Rachel,*

*v'Elohei Leah;*

בְּרוּךְ אַתָּה, יי, אֱלֹהֵינוּ  
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ וְאִמּוֹתֵינוּ:

אֱלֹהֵי אַבְרָהָם,

אֱלֹהֵי יִצְחָק,

וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב,

אֱלֹהֵי שָׂרָה,

אֱלֹהֵי רִבְקָה,

אֱלֹהֵי רָחֵל,

וְאֱלֹהֵי לֵאָה,

גבורות  
ונתנה תקר  
קדשת השם  
קדשת היום  
שופר: מלכויות  
עבודה  
הודאה  
שלום  
תפלת הלב

**You are the Source of blessing, Adonai, our God and God of our fathers and mothers: God of Abraham, God of Isaac, and God of Jacob; God of Sarah, God of Rebecca, God of Rachel, and God of Leah;**

פזנה

אבות ואמהות  
Avot v'Imahot  
God of All  
Generations

*ha Elhagadol hagibor v'hanora,  
El elyon,  
gomeil chasadim tovim,  
v'koneih hakol—  
v'zocheir chasdei avot v'imahot,  
umeivi g'ulah livnei v'neihem,  
l'maan sh'mo b'ahavah.*

הַאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא,  
אֵל עֲלִיוֹן,  
גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים,  
וְקוֹנֵה הַכֹּל –  
וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת וְאִמּוֹת,  
וּמְבִיא גְאֻלָּה לְבְנֵי בְנֵיהֶם,  
לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

גבורות  
ונתנה תקר  
קדשת השם  
קדשת היום  
שופר: מלכויות  
עבודה  
הודאה  
שלום  
תפלת הלב

**exalted God, dynamic in power, inspiring awe, God sublime,  
Creator of all — yet You offer us kindness, recall the loving deeds  
of our fathers and mothers, and bring redemption to their  
children's children, acting in love for the sake of Your name.**

פְּנִינָה

אבות ואמהות  
Avot v'Imahot  
God of All  
Generations

גבורות  
ונתנה תקר  
קדשת השם  
קדשת היום  
שופר: מלכויות  
עבודה  
הודאה  
שלום  
תפלת הלב

*Zochreinu l'chayim,*

*Melech chafeitz bachayim.*

*V'chotveinu b'sefer hachayim,*

*l'maancha, Elohim chayim.*

*Melech ozeir umoshia umagein —*

*Baruch atah, Adonai,*

*magein Avraham v'ezrat Sarah.*

זְכוּרֵנוּ לְחַיִּים,

מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים.

וְכַתְּבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים,

לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים.

מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן —

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,

מַגֵּן אַבְרָהָם וְעִזְרַת שָׂרָה.

Remember us for life, sovereign God who treasures life. Inscribe us in the Book of Life, for Your sake, God of life.

Sovereign of salvation, Pillar of protection.

Blessed are You in our lives, Adonai, Shield of Abraham,

Sustainer of Sarah.

פְּנִיָּה

אָבוֹת וְאִמּוֹת  
*Avot v'Imahot*  
 God of All  
 Generations

And so we are taught:

“Each of us is obligated to say:

When will my deeds reach the level  
 of the deeds of my ancestors?”

Let us cherish what we've learned  
 from beloved family, friends, and teachers.  
 Their memory comes to us as an inheritance,  
 an ever-flowing stream of goodness and blessing:  
 let us drink deep, and remember.

גְּבוּרוֹת  
 וּבְתִנְיָה תִקְרָה  
 קְדֻשַׁת הַשֵּׁם  
 קְדֻשַׁת הַיּוֹם  
 שׁוֹפָר: מְלֻכוּיּוֹת  
 עֲבוּדָה  
 הוֹדָאָה  
 שְׁלוֹם  
 תְּפִלַּת הַלֵּב



פְּזוּנָה

אָבוֹת וְאִמּוֹת  
*Avot v'Imahot*  
 God of All  
 Generations

**REMEMBER US,**  
*Melech*—  
 crown of creation,  
 lover of life . . .  
 remember us  
 when you fill  
 the cup of life;  
 and for Your sake,  
 Author of life,  
 make us characters on Your page —  
 names that live  
 for Your sake  
 between the covers  
 of Your book.

גְּבוּרוֹת  
 וּבְתוּנָה תִּקְרָךְ  
 קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
 קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
 שׁוֹפָר: מְלֻכוּיּוֹת  
 עֲבוּדָה  
 הוֹדָאָה  
 שְׁלוֹם  
 תְּפִלַּת הַלֵּב





## ***Study Texts for Untaneh Tokef***

**THE FANTASY** of the Book of Life and God's judgment is memorable, but the extraordinary aspect of the prayer is its emotional impress: *Any of us might die of anything, any time. When? Now or later? With or without warning?*

*Who by stroke and who by cancer,  
who by famine and who by plague,  
who by collision and who by explosion?  
We are grass, glass, shadow, cloud, Adam.*

כְּוָנָה  
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרֹת

וּבְתַפְּחֵי הַתְּקוּף  
**Untaneh Tokef**  
The Power of  
This Day

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם  
קְדֻשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיּוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



Certainly it is imaginary; how else but through imagination do you talk about death in the community where you spend your life—with the people you know, the people you do business with, the people who help you, love you, employ you, exasperate you? Indirection and fable are forms of delicacy; they create an atmosphere in which painful subjects can be raised without speaking of specific deaths that have wounded the people you know.

כּוֹנֵה  
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת

וּבְתִּנְיָה תִּקְרָה  
*Untaneh Tokef*  
The Power of  
This Day

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם  
קְדֻשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיּוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



The *Untaneh Tokef* was written in a time when fear and sorrow were closer to the surface of public life than they are now, but in private life we still know that security is a thin veneer. God suspends the earth over the void, says a *piyut* in the Yom Kippur *Shacharit Amidah*; the *Untaneh Tokef* shows us the thread on which it hangs.

—Catherine Madsen (b. 1952)

כּוֹנֵה  
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת

וּבְתַנְּה תִּקְרָה  
*Untaneh Tokef*  
The Power of  
This Day

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם  
קְדֻשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיּוֹת  
עֲבוֹדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



**WHY DO I**, for one, want to hear all of *Untaneh Tokef*, not only the comforting parts? An answer comes from the octogenarian violinist Olga Blum, founder of Barge Music in Brooklyn. Olga was once asked by the mayor of New York: “Olga, why don’t you put the barge on pilings so that when a large boat passes and causes a wake, the barge won’t rock any more and the piano won’t ever roll across the stage during a performance (as it once did)?”

כּוֹנֵה  
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת

וּבְתִּיבָה תִּקְרָא  
*Untaneh Tokef*  
The Power of  
This Day

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם  
קְדֻשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיּוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



Olga replied: “I will never put the barge up on pilings because all beauty, all art, is in some way a wrestling with impermanence and death.” *Untaneh Tokef* is an artistic wrestling with impermanence and death, with deeds and their consequences, with power and powerlessness, with fear and reassurance, with mistakes and second chances.

—Rabbi Margaret Moers Wenig (b. 1957)

כְּוָנָה  
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת

וּבְתַנְּתָהּ תִּקְרָה  
*Untaneh Tokef*  
The Power of  
This Day

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם  
קְדֻשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיּוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



*Uvchein ulcha taaleh k'dushah, kiatah  
Eloheinu Melech.*

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדוּשָׁה,  
כִּי אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ.

And so, let these words of sanctity ascend to You —  
for You are our God and Sovereign.

*Untaneh-tokef k'dushat hayom —  
ki hu nora v'ayom.*

וּבְתַנְּה תִקַּף קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
כִּי הוּא נוֹרָא וְאִים.  
וּבוֹ תִבְשֵׂא מַלְכוּתְךָ,  
וַיִּכּוֹן בְּחֶסֶד כְּסֹאֲךָ,  
וַתֵּשֶׁב עָלָיו בְּאֵמֶת.

*Uvo tinasei malchutecha,  
v'yikon b'chesed kisecha;  
v'teisheiv alav be·emet.*

Let us proclaim the power of this day —  
a day whose holiness awakens deepest awe and inspires highest praise  
for Your dominion, for Your throne is a throne of love; Your reign is a  
reign of truth.

כְּוִנָּה  
אֲבוֹת וְאֵמֶהוּת  
גְּבוּרֹת

וּבְתַנְּה תִקַּף  
*Untaneh Tokef*  
The Power of  
This Day

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיּוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



*Emet ki atah hu dayan,  
umochiach v'yodei·a va·eid,  
v'choteiv v'choteim,  
v'sofeir umoneh,  
v'tizkor kol hanishkachot.  
V'tiftach et sefer hazichronot,  
umei·eilav yikarei —  
v'chotam yad kol adam bo.*

אֵמֶת כִּי אַתָּה הוּא דַיָּן,  
וּמוֹכִיחַ וְיֹדֵעַ וְעֵד,  
וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם,  
וְסוֹפֵר וּמוֹנֵה,  
וְתִזְכֹּר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת.  
וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת,  
וּמֵאֵלָיו יִקְרָא —  
וְחוֹתֵם יַד כָּל אָדָם בּוֹ.

**In truth, You are judge and plaintiff, counselor and witness. You inscribe and seal. You record and recount. You remember all that we have forgotten. And when You open the Book of Memories, it speaks for itself — for every human hand leaves its mark, an imprint like no other.**

כְּוִנָּה  
אָבוֹת וְאַמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת

וּבְתַנְּתָהּ תִּקְרָא  
*Untaneh Tokef*  
The Power of  
This Day

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם  
קְדֻשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



**ON ROSH HASHANAH**, we plunge like swimmers into a sea of words.

On Yom Kippur, the sea rises, then crests—and we emerge, sealed by the wax, warmed by the fire, of braided candle.

The New Year is like a trailhead—opening wide before us; the Day of Fasting—narrow, breathless, so quick to close.

כּוֹנֵה  
אָבוֹת וְאִמּוֹת  
גְּבוּרוֹת

וּבְתוֹכָהּ תִּקְרָה  
*Untaneh Tokef*  
The Power of  
This Day

קִדְשֵׁת הַשָּׁמַיִם  
קִדְשֵׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיּוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב





כּוֹנֵה  
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת

וּבְתַנְּה תִּקְרָה  
*Untaneh Tokef*  
The Power of  
This Day

קִדְשֵׁת הַשָּׁמַיִם  
קִדְשֵׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיּוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שָׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב

We contemplate a new year, and this we know:

Some of us will live and some of us will die.

Some will die young and some very old.

Some by water and some by fire.

Some by sword and some by beast.

Some by hunger and some by thirst.

Some by plague and some by earthquake.

Some by stoning and some by strangling.

Some of us will feel at ease;  
 some will be restless.  
 Some will have peace of mind;  
 some will have strife.  
 Some will be tranquil;  
 some will be tormented.  
 Some will be raised high;  
 some will be brought low.  
 Some will have riches;  
 some will be impoverished.

כּוֹנֵה  
 אָבוֹת וְאִמּוֹת  
 גְּבוּרֹת

וּבְתַנְּה תִּקְרָה  
*Untaneh Tokef*  
 The Power of  
 This Day

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם  
 קְדֻשַׁת הַיּוֹם  
 שׁוֹפָר: מְלֻכוּיּוֹת  
 עֲבוּדָה  
 הוֹדָאָה  
 שְׁלוֹם  
 תְּפִלַּת הַלֵּב



Even so—  
 the way we act,  
 the way we speak,  
 the way we meet God's image  
 in ourselves and in others—  
 these things have great power  
 to make our lives matter.

כְּוָנָה  
 אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
 גְּבוּרוֹת

וּבְתַפְּהָה תִּקְרָא  
*Untaneh Tokef*  
 The Power of  
 This Day

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם  
 קְדֻשַׁת הַיּוֹם  
 שׁוֹפָר: מַלְכוּיּוֹת  
 עֲבוּדָה  
 הוֹדָאָה  
 שְׁלוֹם  
 תְּפִלַּת הַלֵּב



Therefore,  
 let us make whole the broken shards,  
 green and thick the withering grass.  
 Let the wind fill us with urgency for life.  
 Let dreams give birth to justice and goodness.

God of holiness, God of hope,  
 let us glimpse Your truth,  
 as we attach our hope to Yours.

כְּוֹנֵה  
 אֲבוֹת וְאִמּוֹת  
 גְּבוּרֹת

וּבְתוֹכָהּ תִּקְרָא  
*Untaneh Tokef*  
 The Power of  
 This Day

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
 קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
 שׁוֹפָר: מְלִכוּיּוֹת  
 עֲבוּדָה  
 הוֹדָאָה  
 שְׁלוֹם  
 תְּפִלַּת הַלֵּב



כְּוִנָּה  
אָבוֹת וְאִמֹּת  
גְבוּרוֹת

וּבְתַנְּתָהּ תִּקְרָא  
*Untaneh Tokef*  
The Power of  
This Day

קְדֻשַׁת הַשֵּׁם  
קְדֻשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיּוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



*B'Rosh HaShanah yikateivun;  
uvYom Tzom Kippur yeichateimun:  
kamah yaavorun,  
v'chamah yibarei-un;  
mi yichyeh, umi yamut;  
mi v'kitzo, umi lo v'kitzo;  
mi va-eish, umi vamayim;*

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכָּתְבוּן,  
וּבְיוֹם צוֹם כִּפּוּר יִחַתְמוּן:

כַּמָּה יַעֲבֹרוּן,  
וְכַמָּה יִבְרְאוּן.  
מִי יִחְיֶה, וּמִי יָמוּת.  
מִי בְּקִצּוֹ, וּמִי לֹא בְּקִצּוֹ.  
מִי בְּאֵשׁ, וּמִי בַּמַּיִם.

**On Rosh HaShanah this is written;  
on the Fast of Yom Kippur this is sealed:**

**How many will pass away from this world, how many will be born  
into it; who will live and who will die; who will reach the ripeness of  
age, who will be taken before their time; who by fire and who by  
water;**

*mi vacherev, umi vachayah;*

*mi varaav, umi vatzama;*

*mi varaash, umi vamageifah;*

*mi vachanikah, umi vas'kilah;*

*mi yanuach, umi yanua;*

*mi yashkit, umi y'toraf;*

*mi yishaleiv, umi yityaseir;*

*mi yaani, umi yaashir;*

*mi yushpal, umi yarum —*

מִי בַחֲרָב, וּמִי בַחַיָּה.

מִי בַרָעַב, וּמִי בַצָּמָא.

מִי בַרָעַשׁ, וּמִי בַמַּגֵּפָה.

מִי בַחֲנִיקָה, וּמִי בַסְּקִילָה.

מִי יָנוּחַ, וּמִי יָנוּעַ.

מִי יִשְׁקִיט, וּמִי יִטְרַף.

מִי יִשְׁלֹו, וּמִי יִתִּיסֵר.

מִי יַעֲבִי, וּמִי יַעֲשִׂיר.

מִי יִשְׁפַּל, וּמִי יָרוּם —

who by war and who by beast; who by famine and who by drought; who by earthquake and who by plague; who by strangling and who by stoning; who will rest and who will wander; who will be tranquil and who will be troubled; who will be calm and who tormented; who will live in poverty and who in prosperity; who will be humbled and who exalted

כְּוָנָה  
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת

וּבְתַפְּהָה תִּקְרָא  
*Untaneh Tokef*  
The Power of  
This Day

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



*N'kadeish et shimcha baolam, k'shem*

*shemakdishim oto*

*bishmei marom;*

*kakatuv al yad n'vi-echa:*

*V'kara zeh el-zeh v'amar:*

*"Kadosh, kadosh, kadosh*

*Adonai tz'vaot,*

*m'lo chol-haaretz k'vodo."*

**We sanctify Your name in the world,  
as celestial song sanctifies You in realms beyond our world,  
in the words of Your prophet:**

**"Holy Holy Holy is the God of heaven's hosts.  
The fullness of the whole earth is God's glory."**

בְּקִדְשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם,

כְּשֵׁם שְׁמִמְקִדִישִׁים אוֹתוֹ

בְּשֵׁמֵי מָרוֹם,

כְּכַתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ:

וְקָרָא זֶה אֶל־זֶה וְאָמַר:

קִדּוֹשׁ, קִדּוֹשׁ, קִדּוֹשׁ

יְיָ צְבָאוֹת,

מְלֵא כָל־הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

כְּוִנָּה  
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
וּבְתִנְיָה תִקְרֶה

קִדְשַׁת הַשֵּׁם  
*K'dushat HaShem*  
God's Holiness

קִדְשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מְלִכוּיּוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



*Adir adireinu,  
Adonai adoneinu—  
mah-adir shimcha  
b'chol haaretz.*

*“Baruch k’vod-Adonai  
mim’komo.”*

**God of Strength who gives us strength,  
God of Might who gives us might —  
how magnificent the signs of Your Being throughout the earth.  
“Blessed is the splendor that shines forth from the Eternal.”**



אֲדִיר אֲדִירֵנוּ,  
יְיָ אֲדֹנָינוּ —  
מִה־אֲדִיר שְׁמֶךָ  
בְּכֹל־הָאָרֶץ.

בָּרוּךְ כְּבוֹד־יְיָ  
מִמְקוֹמוֹ.

כְּוִנָּה  
אֲבוֹת וְאֲמָהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
וּבְתִפְתָּה תִקְרֶה

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
*K'dushat HaShem*  
God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מְלִכוּיּוֹת  
עֲבוֹדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב





*Echad hu eloheinu,  
hu avinu,  
hu malkeinu,  
hu moshi·einu —  
v’hu yashmi·einu  
b’rachamav l’inei kol chai:  
“Ani Adonai Eloheichem.”*

אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ,  
הוּא אָבִינוּ,  
הוּא מַלְכֵנוּ,  
הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ —  
וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ  
בְּרַחֲמָיו לְעֵינֵי כָל חַי:  
אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם.

כְּוִנָּה  
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
וּבְתִנְיָה תִקְרָה

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
*K'dushat HaShem*  
God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מְלִכוּיּוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב

**Our God is one —**  
*Avinu and Malkeinu*, sovereign Source of life and liberation —  
revealing with mercy to all who live: “I am Adonai your God.”



*“Yimloch Adonai l’olam; Elohayich,  
Tziyon,  
l’dor vador,  
hal’lu-Yah!”*

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם,  
אֱלֹהֵינוּ, צִיּוֹן,  
לְדוֹר וָדוֹר,  
הַלְלוּ-יָהּ.

כְּבוֹדָה  
אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
וּבְתִפְתָּה תִקְרֶה

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
*K'dushat HaShem*  
God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מְלִכוּיּוֹת  
עֲבוֹדָה  
הוֹדָאָה  
שָׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב

**“The Eternal shall reign for all time,  
your God for all generations, Zion — Halleluyah!”**

*L'dor vador nagid godlecha.*

*Ulneitzach n'tzachim*

*k'dushat'cha nakdish.*

*V'shivchacha, Eloheinu,*

*mipinu lo yamush*

*l'olam va-ed,*

*ki El melech*

*gadol v'kadosh atah.*

**We will teach Your greatness**

**l'dor vador — from generation to generation.**

**And to the end of time**

**we will affirm Your holiness.**

**Our God, Your praise shall ever be on our lips,**

**for Your power is boundless — sovereign and holy.**



לְדוֹר וָדוֹר בְּגִיד גְּדֻלָּתְךָ.

וּלְנֵצַח בְּנֵצְחִים

קְדוּשַׁתְךָ בְּקִדְיִשׁ.

וְשִׁבְחֶךָ, אֱלֹהֵינוּ,

מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ

לְעוֹלָם וָעֵד,

כִּי אֵל מֶלֶךְ

גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה.

כְּוִנָּה  
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
וּבְתִנְיָה תִקְרֶה

קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
*K'dushat HaShem*  
God's Holiness

קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מְלִכוּיוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



*Sim shalom tovah uvrachah,  
chein vachessed v'rachamim,  
aleinu v'al kol Yisrael amecha.*

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה,  
חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים,  
עַלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ.

כְּוֹנֵה  
אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
וּבְתִנָּה תִקְרֶה  
קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיּוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה

שְׁלוֹם  
*Shalom*  
Peace

תְּפִלַּת הַלֵּב

**Let there be peace.**

**Grant goodness, blessing, and grace, constancy and compassion  
to us and all Israel, Your people.**



*R'tzeih, Adonai Eloheinu,  
b'am'cha Yisrael.  
Utfilatam b'ahavah  
t'kabeil b'ratzon,  
ut·hi l'ratzon tamid  
avodat Yisrael amecha.*

רְצֵה, יי אֱלֹהֵינוּ,  
בְּעַמְךָ יִשְׂרָאֵל.  
וּתְפַלְתֶּם בְּאַהֲבָה  
תִּקְבַּל בְּרָצוֹן,  
וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד  
עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

כְּוִנָּה  
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
וּבְתִנְיָה תִקְרָה  
קִדְשַׁת הַשֵּׁם  
קִדְשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיּוֹת

עֲבוֹדָה  
*Avodah*  
Our Offering

הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב

**Eternal, our God, Your people Israel yearns for Your favor.  
Receive their prayer with loving acceptance,  
and may You always desire Your people's worship.**

*El karov l'chol korav,  
p'neih el avadecha v'choneinu.  
Sh'foch ruchacha aleinu,  
v'techezenah eineinu b'shuvcha l'Tziyon  
b'rachamim.*

אֵל קָרוֹב לְכֹל קוֹרְאֵי,  
פְּנֵיהֶם אֶל עַבְדֶּיךָ וְחַבְּבֵנו.  
שִׁפְךָ רוּחְךָ עָלֵינוּ,  
וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ  
לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים.

**Divine One, close to all who call upon You,  
bring Your grace and presence near to those who serve You. Pour  
forth Your spirit on us,  
and may our eyes see Your merciful return to Zion.**

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן.

*Baruch atah, Adonai, hamachazir Sh'chinato l'Tziyon.*

**Blessed are You whose Divine Presence is felt again in Zion.**

כְּוִנָּה  
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
וּגְתָנָה תְּקַר  
קִדְשֵׁת הַשָּׁמַיִם  
קִדְשֵׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיּוֹת

עֲבוֹדָה  
*Avodah*  
Our Offering

הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם  
תְּפִלַּת הַלֵּב



*Bar'cheinu, Avinu—kulanu  
k'echad— b'or panecha;  
ki v'or panecha natata lanu,  
Adonai Eloheinu, Torat chayim  
v'ahavat chesed, utzdakah  
uvrachah v'rachamim  
v'chayim v'shalom.*

בְּרַכְנוּ, אֲבִינוּ, כְּלָנוּ  
כְּאַחַד בְּאוֹר פְּנִיךָ,  
כִּי בְאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָ לָנוּ,  
יְיָ אֱלֹהֵינוּ, תּוֹרַת חַיִּים  
וְאַהֲבַת חֶסֶד, וּצְדָקָה  
וּבְרַחָה וְרַחֲמִים  
וְחַיִּים וְשָׁלוֹם.

*Avinu —*  
bless and unite all human beings in the light of Your presence;  
for Your light has shown us a holy path for living: devotion to  
love, generosity, blessedness, mercy, life, and peace.



כְּוֹנֵה  
אֲבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
וּבְתִנְיָה תְּקַרְי  
קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה

שָׁלוֹם  
*Shalom*  
Peace

תְּפִלַּת הַלֵּב



*V'tov b'einecha l'vareich  
et am'cha Yisrael,  
b'chol eit uvchol shaah,  
bishlomecha.*

וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ  
אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל,  
בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה,  
בְּשָׁלוֹמְךָ.

כְּוֹנֵה  
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
וּבְתִנְיָה תִקְרָה  
קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה

שָׁלוֹם  
*Shalom*  
Peace

תְּפִלַּת הַלֵּב

**In Your goodness, bless Your people Israel with peace at all times.**



*Yiyu l'ratzon imrei-fi  
v'hegyon libil'fanecha,  
Adonai, tzuri v'go·ali.*

יְהִי־וּ לְרָצוֹן אִמְרֵי־פִי  
וְהִגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ,  
יְיָ, צוּרִי וְגֹאֲלִי.

כְּוִנָּה  
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְבוּרוֹת  
וּבְתִנְיָה תְקַרְקַר  
קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיּוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שְׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב  
*T'filat HaLev*  
Prayer of the  
Heart

**May the words of my mouth  
and the meditation of my heart  
be acceptable to You, Soul of eternity,  
my Rock and my Redeemer.**



*Oseh shalom bimromav,  
hu yaaseh shalom aleinu,  
v'al kol Yisrael,  
v'al kol yoshvei teiveil.  
V'imru: Amen.*

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְוּמָיו,  
הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ,  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,  
וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרְוּמָיו,  
הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ,  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל,  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

May the Maker of peace above make peace for us, all Israel, and all who dwell on earth. *Amen.*

כְּוִנָּה  
אָבוֹת וְאִמָּהוֹת  
גְּבוּרוֹת  
וּבְתִנְיָה תִקְרָה  
קְדוּשַׁת הַשֵּׁם  
קְדוּשַׁת הַיּוֹם  
שׁוֹפָר: מַלְכוּיּוֹת  
עֲבוּדָה  
הוֹדָאָה  
שָׁלוֹם

תְּפִלַּת הַלֵּב  
*T'filat HaLev*  
Prayer of the  
Heart



## ***The Divine That Is Present Within and Among Us***

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ  
*Avinu Malkeinu*

*Avinu Malkeinu—*

We stand in awe; we draw close in love.

*Avinu Malkeinu—*

The Power that passes through us  
and pervades all things.

*Avinu Malkeinu—*

The Divine that is present within and among us.



## ***The Divine That Is Present Within and Among Us***

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ  
Avinu Malkeinu

*Avinu Malkeinu,  
sh'ma koleinu.*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ,  
שְׁמַע קוֹלֵנוּ.

**We speak this sacred truth aloud.**

*Avinu Malkeinu,  
chatanu l'fanecha.*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ,  
חָטֵאנוּ לְפָנֶיךָ.

**We stand as one, accountable for our sins.**



## The Divine That Is Present Within and Among Us

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ  
Avinu Malkeinu

*Avinu Malkeinu,  
chamol aleinu,  
v'al olaleinu v'tapeinu.*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ,  
חַמֵּל עָלֵינוּ  
וְעַל עוֹלָלֵנוּ וְטַפֵּנוּ.

**We yearn for the true compassion —  
for our children most of all**

*Avinu Malkeinu,  
kaleih dever v'cherev  
v'raav mei-aleinu.*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ,  
כֹּלֵה דֶבֶר וְחָרֶב  
וְרָעַב מֵעָלֵינוּ.

**May we resist the ravages of illness, fear,  
and despair.**

## ***The Divine That Is Present Within and Among Us***

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ  
Avinu Malkeinu

*Avinu Malkeinu,  
kaleih kol tzar  
umastin mei-aleinu.*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ,  
כִּלֵּה כָּל צָר  
וּמַשְׁטֵיִן מֵעַלֵינוּ.

**Let us summon courage to withstand our enemies.**

*Avinu Malkeinu,  
kotveinu b'sefer  
chayim tovim.*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ,  
כֹּתְבֵנוּ בְּסֵפֶר  
חַיִּים טוֹבִים.

**Let the goodness of this gift of life be engraved upon  
our hearts.**

## ***The Divine That Is Present Within and Among Us***

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ  
Avinu Malkeinu

*Avinu Malkeinu,  
chadeish aleinu  
shanah tovah.*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ,  
חֲדָשׁ עָלֵינוּ  
שָׁנָה טוֹבָה.

**May we taste anew the sweetness of each day.**

*Avinu Malkeinu,  
malei yadeinu  
mibirchotecha.*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ,  
מֵלֵא יָדֵינוּ  
מִבְּרֻכּוֹתֶיךָ.

**Let us wake up to the blessings already in our grasp.**

## The Divine That Is Present Within and Among Us

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ  
Avinu Malkeinu

*Avinu Malkeinu,  
choneinu vaaneinu;  
ki ein banu maasim.  
Aseih imanu tz'dakah  
vachessed, v'hoshi-einu.*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ,  
חֲנֵנוּ וְעֵנֵנוּ,  
כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים.  
עֲשֵׂה עִמָּנוּ צְדָקָה  
וְחֶסֶד, וְהוֹשִׁיעֵנוּ.

**However small our deeds, let us see their power to heal.  
May we save lives through compassion, generosity, and  
justice.**





*Sh'ma, Yisrael: Adonai*

*Eloheinu, Adonai echad!*

**Listen, Israel: Adonai is our God, Adonai is One!**

*Echad eloheinu,*

*gadol adoneinu,*

*kadosh v'nora sh'mo.*

**One and magnificent is our God;  
God's name is holy, inspiring awe.**

*Gad'lu l'Adonai iti;*

*unrom'mah sh'mo yachdav.*

**Exalt the Eternal with me;  
let us extol God's name together.**

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל,

יְיָ אֱלֹהֵינוּ, יְיָ אֶחָד.

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ,  
גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ,  
קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ.

גַּדְלוּ לַיְיָ אֱתֵי,

וְנִרְוַמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו.

הוצאת התורה  
שלש פעורה מדות

הקפה  
*Hakafah*  
The Torah  
in our Midst

ברכות התורה  
ברכת הגומל  
מי שברך  
לעולם לתורה  
קריאת התורה  
מי שברך לרפואה  
הגברה וגלילה



*L'cha, Adonai, hag'dulah,  
v'hag'vurah, v'hatiferet,  
v'haneitzach, v'hahod—  
ki-chol bashamayim uvaaretz.  
L'cha, Adonai, hamamlachah  
v'hamitnasei, l'chol l'rosh.*

לְךָ, יְיָ, הַגְּדֻלָּה  
וְהַגְּבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת  
וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד,  
כִּי־כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ.  
לְךָ, יְיָ, הַמַּמְלָכָה  
וְהַמִּתְנַשֵּׂא, לְכֹל לְרֹאשׁ.

**Yours, Adonai, are greatness, might, splendor, triumph, and majesty — yes, all that is in heaven and earth; to You, God, belong majesty and preeminence above all.**

הוֹצֵאת הַתּוֹרָה  
שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת

הַקִּפָּה  
*Hakafah*  
The Torah  
in our Midst

בְּרִכּוֹת הַתּוֹרָה  
בְּרַבַּת הַגּוֹמֵל  
מִי שֶׁבִרְךְ  
לְעוֹלָם לַתּוֹרָה  
קְרִיאַת הַתּוֹרָה  
מִי שֶׁבִרְךְ לְרַפּוּאָה  
הַגְּבֵהָה וּגְלִילָה



## Blessing Before the Torah Reading

*Bar'chu et Adonai hamvorach.*

בְּרַכּוּ אֶת יְיָ הַמְּבַרֵּךְ.

*Baruch Adonai hamvorach*

בָּרוּךְ יְיָ הַמְּבַרֵּךְ

*l'olam va-ed.*

לְעוֹלָם וָעֶד.

*Baruch atah, Adonai,*

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,

*Eloheinu melech haolam,*

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,

*asher bachar-banu*

אֲשֶׁר בָּחַר-בָּנוּ

*mikol haamim*

מִכָּל הָעַמִּים

*v'natan-lanu et torato.*

וְנָתַן-לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ.

*Baruch atah, Adonai,*

בָּרוּךְ אַתָּה, יְיָ,

*notein haTorah.*

בוֹתֵן הַתּוֹרָה.

הוֹצֵאת הַתּוֹרָה  
שֶׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת  
הַקֶּפֶה

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה  
*Birchot Hatorah*  
Torah Blessings

בְּרַכַּת הַגּוֹמֵל  
מִי שֶׁבֵרַךְ  
לְעוֹלָם לַתּוֹרָה  
קְרִיאַת הַתּוֹרָה  
מִי שֶׁבֵרַךְ לְרַפּוּאָה  
הַגְּבֵהָה וְגַלְיָה



## BLESSING AFTER THE TORAH READING

*Baruch atah, Adonai,  
Eloheinu melech haolam,  
asher natan-lanu Torat emet,  
v'chayei olam nata b'tocheinu.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
אֲשֶׁר בָּתַן-לָנוּ תוֹרַת אֱמֶת,  
וְחַיֵּי עוֹלָם בָּטַע בְּתוֹכֵנוּ.

**Blessed are You, Eternal, our God, supreme Power of the universe,  
who gave us a Teaching of truth and planted within us eternal life.**

בָּרוּךְ אַתָּה, יי, בּוֹתֵן הַתּוֹרָה.  
*Baruch atah, Adonai, notein haTorah.*

**Blessed are You, God of eternity, whose gift is Torah.**

הוֹצֵאת הַתּוֹרָה  
שֶׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת  
הַקֶּפֶה

בְּרָכוֹת הַתּוֹרָה  
*Birchot Hatorah*  
Torah Blessings

בְּרַכַּת הַגּוֹמֵל  
מִי שֶׁבִרַךְ  
לְעוֹלָם לַתּוֹרָה  
קְרִיאַת הַתּוֹרָה  
מִי שֶׁבִרַךְ לְרַפּוּאָה  
הַגְּבֵהָה וְגַלְיָה



# Birkat HaGomeil — Sharing Thankfulness

## *Individual prays:*

*Baruch atah, Adonai,  
Eloheinu melech haolam,  
hagomeil l'chayavim tovot,  
sheg'malani kol tov.*

בָּרוּךְ אַתָּה, יי,  
אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם,  
הַגּוֹמֵל לְחַיִּיבִים טוֹבוֹת,  
שֶׁגַּמְלָנִי כָּל טוֹב.

הוצאת התורה  
שלש עשרה מדות  
הקפה  
ברכות התורה

ברפת הגומל  
*Birkat HaGomeil*  
Thanksgiving  
Blessing

מי שברך  
לעולם לתורה  
קריאת התורה  
מי שברך לרפואה  
הגבהה וגלילה

**Blessed are You, our God Eternal; Your majesty fills the universe  
— through Your generosity I have experienced Your goodness.**

# Birkat HaGomeil — Sharing Thankfulness

*Congregation responds:*  
(for a man)

*Amen.*

*Mi sheg'mal'cha kol tov,*

*hu yigmolcha*

*kol tov selah.*

*Amen.*

May the Source of goodness bring you goodness at all times.

הוצאת התורה  
שלש עשרה מדות  
הקפה  
ברכות התורה

ברפת הגומל  
*Birkat HaGomeil*  
Thanksgiving  
Blessing

מי שברך  
לעולם לתורה  
קריאת התורה  
מי שברך לרפואה  
הגבהה וגלילה

אָמֵן.  
מִי שֶׁגִּמְלָךְ כָּל טוֹב,  
הוּא יִגְמְלָךְ  
כָּל טוֹב סֵלָה.



# Birkat HaGomeil — Sharing Thankfulness

*Congregation responds:*  
(for a woman)

*Amen.*

*Mi sheg'maleich kol tov,*

*hu yigmaleich*

*kol tov selah.*

*Amen.*

May the Source of goodness bring you goodness at all times.

הוצאת התורה  
שלש עשרה מדות  
הקפה  
ברכות התורה

ברפת הגומל  
*Birkat HaGomeil*  
Thanksgiving  
Blessing

מי שברך  
לעולם לתורה  
קריאת התורה  
מי שברך לרפואה  
הגבהה וגלילה

אָמֵן.  
מִי שֶׁגִּמְלֵךְ כָּל טוֹב,  
הוּא יִגְמְלֵךְ  
כָּל טוֹב סֵלָה.



# Birkat HaGomeil — Sharing Thankfulness

*Congregation responds:*  
(for both man and woman, or for men)

*Amen.*

*Mi sheg'mol'chem kol tov,*

*hu yigmolchem*

*kol tov selah.*

אָמֵן.

מִי שֶׁגָּמַלְכֶם כָּל טוֹב,

הוּא יְגַמְלְכֶם

כָּל טוֹב סֵלָה.

*Amen.*

May the Source of goodness bring you goodness at all times.

הוֹצֵאת הַתּוֹרָה  
שֶׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת  
הַקֶּפֶה  
בְּרִכּוֹת הַתּוֹרָה

בְּרַפְת הַגּוֹמֵל  
*Birkat HaGomeil*  
Thanksgiving  
Blessing

מִי שֶׁבִרְךְ  
לְעוֹלָם לַתּוֹרָה  
קְרִיאַת הַתּוֹרָה  
מִי שֶׁבִרְךְ לְרַפּוּאָה  
הַגְּבֵהָה וּגְלִילָה





# Birkat HaGomeil — Sharing Thankfulness

*Congregation responds:  
(for women)*

*Amen.*

*Mi sheg'molchen kol tov,*

*hu yigmolchen*

*kol tov selah.*

*Amen.*

May the Source of goodness bring you goodness at all times.

הוצאת התורה  
שלש עשרה מדות  
הקפה  
ברכות התורה

ברפת הגומל  
*Birkat HaGomeil*  
Thanksgiving  
Blessing

מי שברך  
לעולם לתורה  
קריאת התורה  
מי שברך לרפואה  
הגבהה וגלילה

אָמֵן.  
מִי שֶׁגָּמַלְכֶן כָּל טוֹב,  
הוּא יִגְמַלְכֶן  
כָּל טוֹב סֵלָה.





## The Binding of Isaac (Genesis 22)

3 And Abraham arose early in the morning and harnessed his donkey and took with him his two young servants, and his son Isaac. And he split the burnt-offering wood, and rose and departed for the place that God had said to him.

3 וַיִּשְׁכַּם אֲבֹרָהִם בַּבֹּקֶר וַיַּחְבֹּשׁ  
אֶת־חֲמֹרֹו וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי נַעֲרָיו  
אִתּוֹ וְאֵת יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּבְקַע עֵצִי  
עֲלֶה וַיִּקַּם וַיֵּלֶךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־  
אָמַר־לּוֹ הָאֱלֹהִים:

הוצאת התורה  
שלש עשרה מדות  
הקפה  
ברכות התורה  
ברפת הגומל  
מי שפרך  
לעולים לתורה

קריאת התורה  
K'riat HaTorah  
Torah Reading

מי שפרך לרפואה  
הגבהה וגלילה



## The Binding of Isaac (Genesis 22)

4 On the third day, Abraham lifted his eyes and saw the place in the distance.

5 And Abraham said to his young servants: “You stay here with the donkey, while the boy and I go further on. We will worship and return to you.”

6 And Abraham took the burnt-offering wood and placed it on his son Isaac, and took in his own hand the firestone and the knife. And the two of them walked together.

4 בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם  
אֶת-עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת-הַמָּקוֹם  
מֵרְחֹק: 5 וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל-נְעָרָיו  
שְׁבוּ-לָכֶם פֹּה עִם-הַחֲמֹר וְאֲנִי  
וְהַזֵּיֶעַר בְּלֶכְהָ עַד-כֹּה וְנִשְׁתַּחֲוֶה  
וְנָשׁוּבָה אֵלֵיכֶם: 6 וַיִּקַּח אַבְרָהָם  
אֶת-עֵצֵי הָעֹלָה וַיִּשֶׂם עַל-יִצְחָק  
בְּנוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ אֶת-הָאֵשׁ וְאֶת-  
הַמֵּאֲכֹלֶת וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו:

הוצאת התורה  
שלש עשרה מדות  
הקפה  
ברכות התורה  
ברפת הגומל  
מי שפרך  
לעולים לתורה

קריאת התורה  
K'riat HaTorah  
Torah Reading

מי שפרך לרפואה  
הגפה והגלילה



## The Binding of Isaac (Genesis 22)

7 And Isaac said to his father Abraham—he said: “My father!” And he said: “Here I am, my son.” And he said: “Here is the firestone and here is the wood, but where is the sheep for a burnt-offering?” 8 And Abraham said: “God will see to the sheep for a burnt-offering, my son.” And the two of them walked together.

7 וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־אֲבִרָהָם אָבִי  
וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר הֲנִנִי בְנִי  
וַיֹּאמֶר הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים וְאֵינִי  
הַשֶּׁה לְעֹלָה: 8 וַיֹּאמֶר אֲבִרָהָם  
אֱלֹהִים יִרְאֶה־לָּךְ הַשֶּׁה לְעֹלָה בְנִי  
וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו:

הוצאת התורה  
שלש עשרה מדות  
הקפה  
ברכות התורה  
ברפת הגומל  
מי שברך  
לעולים לתורה

קריאת התורה  
K'riat HaTorah  
Torah Reading

מי שברך לרפואה  
הגבהה וגלילה



## The Binding of Isaac (Genesis 22)

9 And they came to the place that God had said to him; and there Abraham built the altar and arranged the wood and bound his son Isaac and placed him on the altar over the wood.  
 10 And Abraham stretched out his hand and took the knife to slay his son.  
 11 And a messenger of Adonai called to him from heaven, saying: "Abraham! Abraham!" And he said: "Here I am."

9 וַיָּבֹאוּ אֶל-הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר-  
 לֹו הָאֱלֹהִים וַיִּבֶן שָׁם אֲבִרָהָם  
 אֶת-הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעֲרֹךְ אֶת-הָעֵצִים  
 וַיַּעֲקֹד אֶת-יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּשֶׂם אֹתוֹ  
 עַל-הַמִּזְבֵּחַ מִמַּעַל לָעֵצִים:  
 10 וַיִּשְׁלַח אֲבִרָהָם אֶת-יָדוֹ וַיִּקַּח  
 אֶת-הַמַּאֲכָלֹת לְשַׁחֵט אֶת-בְּנוֹ:  
 11 וַיִּקְרָא אֵלָיו מִלְאָךְ יְהוָה מִן-  
 הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אֲבִרָהָם | אֲבִרָהָם  
 וַיֹּאמֶר הִנְנִי:

הוצאת התורה  
 שלש עשרה מדות  
 הקפה  
 ברכות התורה  
 ברפת הגומל  
 מי שברך  
 לעולם לתורה

קריאת התורה  
 K'riat HaTorah  
 Torah Reading

מי שברך לרפואה  
 הגפהה וגלילה



## The Binding of Isaac (Genesis 22)

12 And the messenger said: “Do not lay your hand on the boy; do nothing to him for now I know you are in awe of God, since you would not deny Me your son, your only one.”

13 And Abraham lifted his eyes and, suddenly, he saw in the thicket a ram caught by its horns. And Abraham took the ram and offered it as a burnt-offering in place of his son.

12 וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי שָׁלוֹחַ  
 יָדְךָ אֶל-הַנֶּעַר וְאַל-תַּעַשׂ לוֹ  
 מְאוּמָה כִּי | עֲתָה יָדַעְתִּי כִּי-יִרָא  
 אֱלֹהִים אֶתָּה וְלֹא חֲשַׁכְתָּ אֶת-בְּנֶךְ  
 אֶת-יְחִידְךָ מִמֶּנִּי: 13 וַיֵּשָׂא אַבְרָהָם  
 אֶת-עֵינָיו וַיִּרְא וְהִנֵּה-אֵיל אַחֵר  
 נֶאֱחָז בַּסַּבָּךְ בְּקַרְנָיו וַיִּלֶּךְ אַבְרָהָם  
 וַיִּקַּח אֶת-הָאֵיל וַיַּעֲלֵהוּ לְעֹלָה  
 תַּחַת בְּנוֹ:

הוצאת התורה  
 שלש עשרה מדות  
 הקפה  
 ברכות התורה  
 ברפת הגומל  
 מי שברך  
 לעולם לתורה

קריאת התורה  
 K'riat HaTorah  
 Torah Reading

מי שברך לרפואה  
 הגפהה וגלילה



## The Binding of Isaac (Genesis 22)

14 And Abraham called that place by the name *Adonai Yireh*— Adonai Will See—as it is said to this day: “On the mountain of Adonai there is seeing.”

15 And a messenger of Adonai called to Abraham from heaven a second time,

16 and said: “By Myself I swear— declares Adonai—that, because you have acted thus and would not deny Me your son, your only one...

14 וַיִּקְרָא אֲבִרְהָם שֵׁם-

הַמָּקוֹם הַהוּא יְהוָה | יִרְאֶה אֱשֶׁר

יֹאמַר הַיּוֹם בְּהַר יְהוָה יִרְאֶה:

15 וַיִּקְרָא מִלְאָךְ יְהוָה אֶל-

אֲבִרְהָם שְׁנֵית מִן־הַשָּׁמַיִם:

16 וַיֹּאמֶר בִּי נִשְׁבַּעְתִּי נְאֻם־יְהוָה

כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה

וְלֹא חָשַׁכְתָּ אֶת־בְּנֶךְ אֶת־יְחִידְךָ:

הוֹצֵאת הַתּוֹרָה  
שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת  
הַקֶּפֶה  
בְּרֻכּוֹת הַתּוֹרָה  
בְּרַפְתְּ הַגּוֹמֵל  
מִי שֶׁבֶרַךְ  
לְעוֹלָם לַתּוֹרָה

קריאת התורה  
K'riat HaTorah  
Torah Reading

מִי שֶׁבֶרַךְ לְרַפּוּאָה  
הַגְּבֻהָה וְגַלְיָה





## The Binding of Isaac (Genesis 22)

17 I will bless you greatly;  
and I will multiply your  
seed like stars in the sky  
and like sand by the sea;  
your seed shall possess the  
gate of its foes.

18 And all the earth's  
nations shall be blessed  
through your seed because  
you hearkened to My  
voice.”

19 And Abraham returned to  
his young servants, and they  
rose, and together they  
walked to B'er Sheva, and  
Abraham dwelt in B'er  
Sheva.

17 כִּי־בֵרַךְ אֲבִרְכֶךָ וְהִרְבֵּה אֲרַבֶּה  
אֶת־זַרְעֶךָ כְּכּוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכַחֹל  
אֲשֶׁר עַל־שֵׁפֶת הַיָּם וַיֵּרֶשׁ זַרְעֶךָ  
אֶת שַׁעַר אֵיבָיו: 18 וְהִתְבָּרְכוּ  
בְּזַרְעֶךָ כָּל גּוֹיֵי הָאָרֶץ יֵקֶב אֲשֶׁר  
שָׁמַעַת בְּקוֹלִי:

19 וַיָּשָׁב אֲבָרָהָם אֶל־נְעָרָיו  
וַיִּקְמוּ וַיֵּלְכוּ יַחְדָּו אֶל־בְּאֵר שֶׁבַע  
וַיֵּשֶׁב אֲבָרָהָם בְּבְאֵר שֶׁבַע:

הוצאת התורה  
שלש עשרה מדות  
הקפה  
ברכות התורה  
ברפת הגומל  
מי שברך  
לעולים לתורה

קריאת התורה  
K'riat HaTorah  
Torah Reading

מי שברך לרפואה  
הגפה והגלילה



## HEAL US NOW

*R'fa·einu, Adonai, v'neirafei;*

*hoshi·einu v'nivashei·ah.*

*El karov l'chol korav.*

*Ach karov lirei·av yisho.*

רְפֹאֵנוּ יְיָ וְנִרְפֵּא,  
 הוֹשִׁיעֵנוּ וְנִוְשָׁעָה.  
 אֵל קָרוֹב לְכֹל קָרוֹאִיו.  
 אַךְ קָרוֹב לִירֵאָיו יִשְׁעוּ.

We pray for healing of the body  
 we pray for healing of the soul  
 for strength of flesh and mind and spirit  
 we pray to once again be whole.

## REFRAIN

*El na r'fa na.*

אֵל נָא רְפָא נָא.

Oh, please, heal us now.

*R'fuat hanefesh urfuat haguf,*

רְפוּאת הַנֶּפֶשׁ וְרְפוּאת הַגּוּף

*r'fuah sh'leimah.*

רְפוּאָה שְׁלֵמָה.

Heal us now, heal us now.



מי שְׁבִירַךְ  
*Mi Shebeirach*  
 Prayer for Healing

*Hoshia et-amecha*

*uvareich et-nachalatecha*

*ureim v'nas'eim ad haolam.*

*Mi shebeirach avoteinu*

*Mi shebeirach imoteinu*

*ana, Adonai, hoshia na.*

הוֹשִׁיעָה אֶת־עַמְּךָ  
 וּבִרְךָ אֶת־נַחְלַתְךָ  
 וְרַעַם וְנִשְׂאֵם עַד־הָעוֹלָם.  
 מִי שְׁבִירַךְ אֲבוֹתֵינוּ  
 מִי שְׁבִירַךְ אִמּוֹתֵינוּ  
 אֲנֵא יי הוֹשִׁיעָה נָא.

We pray for healing of our people,  
 we pray for healing of the land  
 and peace for every race and nation  
 every child, every woman, every man.



*The Shofar is sounded.*

# שופר

תְּקִיעָה שְׁבָרִים-תְּרוּעָה תְּקִיעָה

תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה

תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה

*T'kiah sh'varim-T'ruah T'kiah*

*T'kiah Sh'varim T'kiah*

*T'kiah T'ruah T'kiah*

בְּרָכָה שְׁלֹפְנֵי  
הַהֶפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
בְּרָכָה שְׂאֲחָרֵי  
הַהֶפְטָרָה

שׁוֹפָר: זְכוֹרוֹת

*Shofar:*

*Zichronot*

*Shofar:*

*Remembrance*

תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה

הַכְּנֶסֶת סֵפֶר

תּוֹרָה

שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת



# שופר

בְּרָכָה שֶׁלִּפְנֵי  
הַהֶפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
בְּרָכָה שְׂאֲחֵרֵי  
הַהֶפְטָרָה

שׁוֹפָר: זְכוֹרוֹת

*Shofar:*

*Zichronot*

*Shofar:*

Remembrance

תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה

הַכְּנֶסֶת סֵפֶר

תּוֹרָה

שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת



**The prophet said:**

**“Cry aloud;**

**Lift up your voice like a shofar!”**

**This is the meaning of the verse:**

**See yourself as a shofar,**

**an instrument of the Divine.**

**Do not take pride in your virtue**

**or the power of your deeds.**

**With every mitzvah you do —**

**every act of intellect, goodness, and love —**

**God’s spirit breathes through you.**

*Hayom harat olam,  
hayom yaamid bamishpat  
kol y'tzurei olamim —  
im k'vanim, im kaavadim.  
Im k'vanim: rachameinu  
k'racheim av al banim.*

הַיּוֹם הַיְהִי עוֹלָם,  
הַיּוֹם יַעֲמִיד בַּמִּשְׁפָּט  
כָּל יְצוּרֵי עוֹלָמִים,  
אִם כְּבָנִים אִם כְּעַבְדִּים.  
אִם כְּבָנִים, רַחֲמֵנוּ  
כְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים.

בְּרַכָּה שְׁלִפְנֵי  
הַהֶפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
בְּרַכָּה שְׂאֲחֵרֵי  
הַהֶפְטָרָה

שׁוֹפָר: זְכוֹרוֹת

Shofar:

Zichronot

Shofar:

Remembrance

תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה

הַכְּנֶסֶת סִפָּר

תּוֹרָה

שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת

**Today the world is born anew.  
This day, the whole of creation stands before You to be judged.  
As we are Your children, love us in the way of mothers and  
fathers.**



*V'im kaavadim:  
eineinu l'cha t'luyot,  
ad shet'choneinu  
v'totzi cha·or mishpateinu,  
ayom kadosh.*

וְאִם כְּעַבְדִּים,  
עֵינֵינוּ לְךָ תְלוּיֹת,  
עַד שֶׁתְּחַנְּנוּ  
וְתוֹצִיא כָּאוֹ מִשְׁפָּטֵינוּ,  
אֵיִם קָדוֹשׁ.

בְּרַכָּה שְׁלִפְנֵי  
הַהֶפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
בְּרַכָּה שְׂאֲחֵרֵי  
הַהֶפְטָרָה

שׁוֹפָר: זְכוֹרוֹת

Shofar:

Zichronot

Shofar:

Remembrance

תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה

הַכְּנֶסֶת סִפָּר

תּוֹרָה

שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת

**As we are Yours in service, guide us by the light of Your justice,  
grace, and holiness.**





*Areshet s'fateinu ye·erav  
l'fanecha, El ram v'nisa —  
meivin umaazin,  
mabit umakshiv  
l'kol t'kiateinu.  
Utkabeil b'rachamim  
uvratzon seder  
zichronoteinu.*

אַרְשֵׁת שְׁפָתֵינוּ יַעֲרַב  
לְפָנֶיךָ, אֵל רַם וְנִסָּא,  
מֵבִין וּמְאַזֵּין,  
מֵבִיט וּמַקְשִׁיב  
לְקוֹל תְּקִיעַתְנוּ.  
וּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים  
וּבְרַצוֹן סֵדֶר  
זְכוֹרוֹתֵינוּ.

בְּרַכָּה שְׁלִפְנֵי  
הַהֶפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
בְּרַכָּה שְׂאֲחֵרֵי  
הַהֶפְטָרָה

שׁוֹפָר: זְכוֹרוֹת  
*Shofar:*  
*Zichronot*  
*Shofar:*  
Remembrance

תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה  
הַכְּנֶסֶת סֵפֶר  
תּוֹרָה  
שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת

Let the wishes of our lips — our heart's desire — be pleasing before You, God Most High. You are knowing and attentive, watchful and aware when we call out: *T'kiah!* Lovingly, favorably receive our prayers of *Zichronot!*



## ***Prayer for Our Congregation***

Eternal Presence, who blessed our mothers and fathers, bless this holy congregation — a house of study, prayer, and righteous deeds.

Together we give thanks . . .

For our leaders: those who learn, teach, and uphold the Torah, inspiring others to learn, teach, and uphold the Torah; those who do the sacred work of building our community. May their service bring them joy, fulfillment, and purpose; and may they go from strength to strength.

בְּרָכָה שֶׁלִּפְנֵי  
הַהֶפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
בְּרָכָה שְׂאֲחֵרֵי  
הַהֶפְטָרָה  
שׁוֹפָר: זְכוּרוֹת

תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה  
*T'filot HaK'hilah*  
Community Blessings

הַכְּנֵסֶת סֵפֶר  
תּוֹרָה  
שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת



For our members:

diverse in age, interest, and background;  
 Jews by birth, Jews by choice,  
 and those of other faiths who join with us;  
 all who offer their time and talent,  
 their love and commitment.

For all who come here, on this holy day of  
 Rosh HaShanah, to share the search for  
 meaning and renewal: Your presence is a  
 blessing, your friendship a gift.

בְּרָכָה שְׁלִפְנֵי  
 הַהֶפְטָרָה  
 קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
 בְּרָכָה שְׂאֲחֵרֵי  
 הַהֶפְטָרָה  
 שׁוֹפָר: זְכוּרוֹת

תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה  
*T'filot HaK'hilah*  
 Community Blessings

הַכְּנֻסֶת סֵפֶר  
 תּוֹרָה  
 שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת



May the spirit of peace, dignity, and respect live within these walls, inspiring us to care for one another with compassion; and may we be a source of goodness, light, and healing for the world.

May the One who blessed the generations before us bless us as we stand together this day: one congregation joined with all Jewish communities of the world through our prayers on this festival of the New Year.

Let us renew ourselves for the year ahead.  
Let us honor the precious legacy that is ours.

בְּרַכָּה שֶׁלִפְנֵי  
הַהֶפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
בְּרַכָּה שְׂאֲחֵרֵי  
הַהֶפְטָרָה  
שׁוֹפָר: זְכוּרוֹת

תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה  
*T'filot HaK'hilah*  
Community Blessings

הַכְּנֻסֶת סֵפֶר  
תּוֹרָה  
שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת



## ***Prayer for Our Country (United States)***

God of holiness, we hear Your message: *Justice, justice you shall pursue*. God of freedom, we hear Your charge: *Proclaim liberty throughout the land*. Inspire us through Your teachings and commandments to love and uphold our precious democracy. Let every citizen take responsibility for the rights and freedoms we cherish. Let each of us be an advocate for justice, an activist for liberty, a defender of dignity. And let us champion the values that make our nation a haven for the persecuted, a beacon of hope among the nations.

בְּרַכָּה שְׁלִפְנֵי  
הַהִפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהִפְטָרָה  
בְּרַכָּה שְׂאֲחֵרֵי  
הַהִפְטָרָה  
שׁוֹפָר: זְכוּרוֹת

תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה  
*T'filot HaK'hilah*  
Community Blessings

הַכְּנֵסֶת סֵפֶר  
תּוֹרָה  
שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת



May our actions reflect compassion for all people,  
within our borders and abroad. May our leaders and  
officials embody the vision of our founders:  
*to form a more perfect Union, establish Justice, insure  
domestic Tranquility, provide for the common defense,  
promote the general Welfare, and secure the Blessings  
of Liberty to ourselves and our Posterity.*

בְּרָכָה שְׁלִפְנֵי  
הַהֶפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
בְּרָכָה שְׂאֲחֵרֵי  
הַהֶפְטָרָה  
שׁוֹפָר: זְכוּרוֹת

תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה  
*T'filot HaK'hilah*  
Community Blessings

הַכְּנֵסֶת סֵפֶר  
תּוֹרָה  
שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת



We pray for courage and conscience as we aim to support our country's highest values and aspirations: the hard-won rights that define us as a people, the responsibilities that they entail.

We pray for all who serve our country with selfless devotion — in peace and in war, from fields of battle to clinics and classrooms, from government to the grassroots: all those whose noble deeds and sacrifice benefit our nation and our world.

בְּרַכָּה שְׁלִפְנֵי  
הַהֶפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
בְּרַכָּה שְׂאֲחֵרֵי  
הַהֶפְטָרָה  
שׁוֹפָר: זְכוּרוֹת

תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה  
*T'filot HaK'hilah*  
Community Blessings

הַכְּנֵסֶת סֵפֶר  
תּוֹרָה  
שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת



We are grateful for the rights of *Life, Liberty, and the pursuit of Happiness* that our founders ascribed to You, our Creator. We pray for their wisdom and moral strength, that we may be guardians of these rights for ourselves and for the sake of all people, now and forever.

בְּרַכָּה שְׁלִפְנֵי  
הַהֶפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
בְּרַכָּה שְׂאֲחֵרֵי  
הַהֶפְטָרָה  
שׁוֹפָר: זְכוּרוֹת

תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה  
*T'filot HaK'hilah*  
Community Blessings

הַכְּנֵסֶת סֵפֶר  
תּוֹרָה  
שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת





## Prayer for the State of Israel

*Avinu shebashamayim,*

*Tzur Yisrael v'go·alo:*

*bareich et m'dinat Yisrael,*

*reishit tz'michat g'ulateinu.*

*Hagein aleha b'evrat*

*chasdecha; ufros aleha*

*sukkat sh'lomecha.*

***Avinu*** — You who are high above all nation-states and peoples — Rock of Israel, the One who has saved us and preserved us in life, bless the State of Israel, first flowering of our redemption. Be her loving shield, a shelter of lasting peace.

אָבִינוּ שֶׁבַשְׁמַיִם,  
צוּר יִשְׂרָאֵל וְגוֹאֲלוֹ,  
בְּרַךְ אֶת מְדִינַת יִשְׂרָאֵל,  
רֵאשִׁית צְמִיחַת גְּאֻלַּתֵּנוּ.  
הִגֵּן עָלֶיהָ בְּאֵבֶרֶת  
חֶסֶדְךָ, וּפְרֹשׂ עָלֶיהָ  
סֻכַּת שְׁלוֹמְךָ.

בְּרַכָּה שְׁלִפְנֵי  
הַהֶפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
בְּרַכָּה שְׂאֲחֵרֵי  
הַהֶפְטָרָה  
שׁוֹפָר: זְכוּרוֹת

תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה  
*T'filot HaK'hilah*  
Community Blessings

הַכְּנֶסֶת סֵפֶר  
תּוֹרָה  
שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת



*Ushlach orcha vaamit'cha  
l'rasheha, sareha, v'yo·atzeha;  
v'tak'neim b'eitzah tovah  
mil'fanecha. Chazeik et y'dei  
m'ginei eretz kodsheinu,  
v'hanchilem, Eloheinu,  
y'shuah; vaateret  
nitzachon t'at'reim.*

וּשְׁלַח אֹרְחָךְ וְאִמְתְּךָ  
לְרֹאשֶׁיהָ, שָׂרֶיהָ וְיוֹעֲצֶיהָ,  
וְתַקְנֵם בְּעֵצָה טוֹבָה  
מִלְּפָנֶיךָ. חַזֵּק אֶת יְדֵי  
מְגֵי אֶרֶץ קֹדְשֵׁנוּ,  
וְהַנְּחִילֵם, אֱלֹהֵינוּ,  
יְשׁוּעָה, וְעֵטְרֵת  
בְּצַחֲוֹן תַּעֲטִרֵם.

בְּרָכָה שְׁלֵפְנֵי  
הַהֶפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
בְּרָכָה שְׂאֲחֵרֵי  
הַהֶפְטָרָה  
שׁוֹפָר: זְכוּרוֹת

תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה  
*T'filot HaK'hilah*  
Community Blessings

הַכְּנֵסֶת סֵפֶר  
תּוֹרָה  
שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת

**Guide her leaders and advisors by Your light of truth;  
instruct them with Your good counsel.  
Strengthen the hands of those who build and protect our Holy  
Land.  
Deliver them from danger; crown their efforts with success.**



*V'natata shalom baaretz,  
v'simchat olam l'yoshveha.  
V'nomar: Amen.*

וּבְתַת שְׁלוֹם בְּאֶרֶץ  
וּשְׂמֵחַת עוֹלָם לְיוֹשְׁבֵיהָ,  
וּבְאִמַּר: אָמֵן.

בְּרָכָה שְׁלִפְנֵי  
הַהֶפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
בְּרָכָה שְׂאֲחֵרֵי  
הַהֶפְטָרָה  
שׁוֹפָר: זְכוּרוֹת

תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה  
*T'filot HaK'hilah*  
Community Blessings

הַכְּנָסֶת סֵפֶר  
תּוֹרָה  
שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת

**Grant peace to the land,  
lasting joy to all of her people.  
And together we say: *Amen.***



עלינו

קדיש יתום  
*Kaddish Yatom*  
Mourner's  
Kaddishהיום  
יגדל  
אדון עולם  
אין פארהינו

## Mourner's Kaddish

*Yitgadal v'yitkadash sh'meih raba,*

*b'alma di v'ra chiruteih.*

*V'yamlich malchuteih*

*b'chayeichon vyomeichon,*

*uvchayei d'chol beit Yisrael —*

*baagala uvizman kariv;*

*v'imru: Amen.*

יִתְגַדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא  
 בְּעַלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ.  
 וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ  
 בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן,  
 וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל  
 בְּעֶגְלָא וּבְזַמַּן קָרִיב.  
 וְאָמְרוּ: אָמֵן.



עלינו

קדיש יתום  
Kaddish Yatom  
Mourner's  
Kaddishהיום  
יגדל  
אדון עולם  
אין פארהינו*Y'hei sh'meih raba m'varach**l'alam ul-almei almaya.**Yitbarach v'yishtabach v'yitpaar**v'yitromam v'yitnasei v'yit-hadar**v'yitaleh v'yit-halal sh'meih**d'kudsha — b'rich hu —**l'eila ul-eila mikol birchata**v'shirata,**tushb'chata v'nechemata**daamiran b'alma;**v'imru: Amen.*

יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ

לְעָלָם וּלְעַלְמֵי עַלְמַיָּא.

יְתְבָרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר

וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר

וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ

דְּקֻדְשָׁא, בְּרִיךְ הוּא

לְעֵילָא וּלְעֵילָא מְכַל בְּרַכְתָּא

וְשִׁירְתָּא

תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמְתָּא

דְּאַמִּירָן בְּעַלְמָא.

וְאַמְרוּ: אָמֵן.



עלינו

קדיש יתום  
Kaddish Yatom  
Mourner's  
Kaddish

היום

יגדל

אדון עולם

אין פאלהינו

*Y'hei sh'lama raba  
min sh'maya, v'chayim  
aleinu v'al kol Yisrael;  
v'imru: Amen.*

*Oseh shalom bimromav,  
hu yaaseh shalom aleinu,  
v'al kol Yisrael  
v'al kol yoshvei teiveil;  
v'imru: Amen.*

יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא  
מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים  
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בְּרֹמָיו  
הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ  
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל  
וְעַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵיבֵל.  
וְאָמְרוּ: אָמֵן.



## שופר

**I KNOW**

that poverty must cease.

I know this through the brokenness  
and conflict in my heart.

I know

that protest is my most prophetic act  
and that the world is longing  
for a new soul, a new healing moment.

I know

that when we awaken to our origins  
and become truly human  
we bring hope to the children  
and to the earth.

בְּרָכָה שֶׁלִפְנֵי  
הַהֶפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
בְּרָכָה שְׂאֲחֵרֵי  
הַהֶפְטָרָה  
שׁוֹפָר: זְכוּרוֹת  
תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה  
הַכְּנֶסֶת סֵפֶר  
תּוֹרָה

שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת  
*Shofar: Shofarot*  
Shofar: Hope



I feel called today  
 to bring the people together to break the bread  
 and tell the story.  
 I feel called today  
 to be a mystic in action,  
 aligned to the dynamics of the universe.  
 I feel called today  
 to give my gift,  
 to listen to the heartbeat of the broken world;  
 to heal the fragmentation of people and planet.  
 I feel called today  
 to celebrate the wonder of creation  
 and respond to sacredness and the  
 challenges of life.

בְּרָכָה שֶׁלִּפְנֵי  
 הַהֶפְטָרָה  
 קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
 בְּרָכָה שְׂאֲחֵרִי  
 הַהֶפְטָרָה  
 שׁוֹפָר: זְכוֹרוֹת  
 תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה  
 הַכְּנֶסֶת סִפָּר  
 תּוֹרָה

שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת  
**Shofar: Shofarot**  
 Shofar: Hope





I feel called today  
 to participate in the work of my time,  
 to fall in love,  
 to feel at home.  
 I feel called today  
 to be inflamed with enduring hope,  
 to be at one with the universe,  
 to be touched by God.  
 I feel called today  
 to compose a new paragraph for life.

בְּרָכָה שֶׁלִּפְנֵי  
 הַהֶפְטָרָה  
 קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
 בְּרָכָה שְׂאֲחֵרִי  
 הַהֶפְטָרָה  
 שׁוֹפָר: זְכוֹרוֹת  
 תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה  
 הַכְּנֶסֶת סִפָּר  
 תּוֹרָה

שׁוֹפָר: שׁוֹפָרוֹת  
*Shofar: Shofarot*  
 Shofar: Hope



# שופר

*Baruch atah, Adonai,  
shomei-a kol t'ruat  
amo Yisrael b'rachamim.*

**Blessed are You in our lives, Adonai,  
You hear, with love, the shofar —  
true voice of Your people Israel.**

בְּרוּךְ אַתָּה, יי,  
שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת  
עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים.

בְּרָכָה שְׁלִפְנֵי  
הַהֶפְטָרָה  
קְרִיאַת הַהֶפְטָרָה  
בְּרָכָה שְׁאַחֲרֵי  
הַהֶפְטָרָה  
שׁוֹפָר: זְכוֹרוֹת  
תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה  
הַכְּנֶסֶת סִפָּר  
תּוֹרָה

שׁוֹפָר: שׁוֹפָרוֹת  
*Shofar: Shofarot*  
Shofar: Hope



*The Shofar is sounded.*

# שופר

תְּקִיעָה שְׁבָרִים-תְּרוּעָה תְּקִיעָה  
 תְּקִיעָה שְׁבָרִים תְּקִיעָה  
 תְּקִיעָה תְּרוּעָה תְּקִיעָה גְּדוּלָה

*T'kiah Sh'varim-T'ruah T'kiah*

*T'kiah Sh'varim T'kiah*

*T'kiah T'ruah T'kiah g'dolah*

בְּרָכָה שְׁלִפְנֵי  
 הַהִפְטָרָה  
 קְרִיאַת הַהִפְטָרָה  
 בְּרָכָה שְׂאֲחֵרֵי  
 הַהִפְטָרָה  
 שׁוֹפָר: זְכוֹרוֹת  
 תְּפִלוֹת הַקְּהֵלָה  
 הַכְּנֶסֶת סֵפֶר  
 תּוֹרָה

שׁוֹפָר: שׁוֹפְרוֹת  
*Shofar: Shofarot*  
 Shofar: Hope



We return

We return

We return return again

We return

We return

We return return

Again and again

To love (truth) (You)

*Hashiveinu Adonai*

*Eilecha v'nashuva*

*Chadesh yameinu*

*K'kedem*

*L'shana tova tikateivu*

*We Return/  
Hashiveinu*

